

<p>Musique pour orgue d' Abraham van den Kerckhoven e.a. Manuscrit conservé à la Bibliothèque Royale de Bruxelles</p>	<p>Orgelmusik von Abraham van den Kerkhoven u.a. Das Manuscript in der Königlichen Bibliothek Brüssel</p>
<p>Godelieve SPIESSENS dr. musicol. (1982)</p>	
<p>Le manuscrit original est conservé au département de la musique de la Bibliothèque royale Albert Ier à Bruxelles sous la cote <i>Ms. II 3326</i>. Il fut acquis en 1905 chez le rév. abbé Puissant à Mons (Hainaut).⁽¹⁾ D'après une inscription latine sur la doublure du premier plat, le livre provient de Soignies (également en Hainaut), où il fut utilisé vers 1741 par Jacobus Ignatius Cocquiel, alors organiste de la collégiale Saint-Vincent:</p> <p style="text-align: center;"><i>ad usum Jacobi Ignatii Josephi Cocquiel nec non organista ecclesiae Collegiatae S^{ti}: Vincentii Soneghis. Benef: cler: in j: 1741 2^{da} martii</i></p> <p>L'état de conservation du manuscrit est remarquable. Le format oblong est de 19,5 x 25 cm. L'ancienne reliure en cuir brun avec un dos décoré aux fers dorés a été conservée. Ce recueil volumineux contient 160 folios écrits soit 320 pages de musique. Le foliotage est d'une époque ultérieure. Le contenu de ce manuscrit relève de l'anthologie musicale pour orgue selon le culte catholique, et en raison de la présence d'oeuvres de compositeurs originaires de Bruxelles, Louvain et Malines, servit probablement à l'usage d'un organiste brabançon. Certains des maîtres représentés n'acquièrent quelque renom qu'après 1700, de sorte que ce manuscrit n'a pu être rédigé que durant la première moitié du 18^{me} siècle.⁽²⁾ Les indications de régistration sont en néerlandais. Dès lors, le Brabant flamand semble être le berceau du manuscrit. Le recueil comporte 364 pièces non chiffrées, qui sont constituées généralement de petits versets de deux à quatre lignes, groupés en séries, c.-à-d. sur le <i>Gloria de beata</i>, le <i>Salve Regina</i>, une <i>Missa duplex</i> et sur les différents tons d'église. Alors que 28 pièces sans titre s'apparentent également aux versets, les 22 derniers numéros portent les titres de <i>fuga</i>, <i>fantasia</i>, <i>preludium-fuga</i>, et sont plus développés. A quelques exceptions près, tous les morceaux peuvent être joués sur un orgue à un clavier. En 1933, une excellente anthologie de 138 pièces fut publiée dans une belle typographie moderne sous la</p>	<p>Das ursprüngliche Manuscript beruht unter der Nummer <i>Ms. II 3326</i> in der Musikabteilung der Königlichen Bibliothek Albert I in Brüssel. Es wurde 1905 beim Herrn Pastor Puissant in Bergen (= Mons, Prov. Hainaut) angeschafft.⁽¹⁾ Nach einer lateinischen Ueberschrift auf der Innenseite des Vorderdeckels kommt das Buch aus Soignies (gleichfalls Hainaut), wo es um 1741 von Jacobus Ignatius Josephus Cocquiel, dem organisten der Sankt-Vinzenzkirche, gebraucht wurde:</p> <p style="text-align: center;"><i>ad usum Jacobi Ignatii Josephi Cocquiel nec non organista ecclesiae Collegiatae S^{ti}: Vincentii Soneghis. Benef: cler: in j: 1741 2^{da} martii</i></p> <p>Das Manuskript befindet sich in sehr gutem Zustand. Das längliche Format misst 19,5 x 25 cm. Der alte braunlederne Band mit Goldstempel auf den Rückenfeldern blieb erhalten. Der dicke Band enthält 160 beschriebene Blätter oder 320 Seiten Musik. Die Folierung ist aus späterer Zeit. Den Inhalt kann man als Blütenlese von Orgelmusik für einen Organisten aus Brabant im Dienste des katholischen Kultus bezeichnen; dies ist zu schließen aus den Aufnahmen Brüsseler, Löwener und Mechelner Komponisten. Einige dieser Meister wurden erst nach 1700 als Komponist bekannt, sodaß des Manuskript vielleicht erst während der ersten Hälfte des 18.Jahrhunderts entstand.⁽²⁾ Die Hinweise für die Orgelregistrierung sind auf niederländisch geschrieben, sodaß flämisch Brabant die Wiege des Manuskriptes gewesen sein muß. Die Sammlung besteht aus 364 unnummerierten Stücken und zum größten Teil aus kurzen Versetten von zwei bis vier Zeilen, die in Serien eingeteilt sind, nämlich auf das <i>Gloria de beata</i>, das <i>Salve Regina</i>, eine <i>Missa duplex</i> und auf die Tonarten. Während 28 Nummern ohne Überschrift auch kurze Versetten zu sein scheinen, tragen die letzten 22 Nummern jedoch Überschriften wie <i>fuga</i>, <i>fantasia</i>, <i>preludium-fuga</i> und sind größer. Mit einigen Ausnahmen sind alle Stücke auf einer Orgel mit einem Manual ausführbar. Eine vortreffliche Blütenlese von 138 Nummern wurde 1933 unter der Leitung des Organisten Jos Watelet in hübschem,</p>

direction de Jos Watelet; cette édition de la *Vereniging voor Muziekgeschiedenis* (Association pour Musicologie) est accompagnée d'une introduction de Paul Bergmans et d'une notice biographique d'irma De Jans sur Abraham van den Kerckhoven.⁽³⁾

Toutefois le manuscrit original est en soi fort soigné et d'une lecture facile au point qu'il ne représente guère de difficultés à l'usage.

Les noms de compositeurs y figurent en entier ou en abrégé. *A. Kerckhoven* est cité en tout premier lieu et réapparaît le plus souvent, c.-à-d. 24 fois. *C. Vaes* quant à lui, est représenté par 7 pièces. On trouve en outre quelques morceaux de *Pollietti*, *A. Kolfs*, *Papen* et *L.F.* La dernière pièce, *Fuga d'un italien*, fut identifiée jadis par Paul Bergmans comme étant une copie erronnée et incomplète de la *Canzone en fa majeur* de Frescobaldi.⁽⁴⁾

A. Kerckhoven est incontestablement le plus important des compositeurs nationaux mentionnés. Son nom figure également sous les formes de : *A. Kerckho.*; *A. Kerck.*; *A.K. hoven*; *Kerckoven*; *Kerckhoven*; *A. Kercho.* et *A.K.* Il est évident que *A. Kerckhoven* n'est autre que l'organiste de la Cour de Bruxelles, *ABRAHAM van den Kerckhoven*, qui fut célèbre en son époque.⁽⁵⁾ En 1654, son jeu fut loué avec éclat dans une description rimée des nouvelles orgues de l'église des Dominicains à Anvers.⁽⁶⁾ Notre organiste appartint à une importante dynastie de musiciens actifs dans les églises et à la Cour de Bruxelles du 16^{me} au 18^{me} siècle. C'est à Edmond Van der Straeten que nous devons les premiers renseignements sur la famille *Van den Kerckhoven*.⁽⁷⁾ Dans la biographie déjà citée, Irma De Jans fut la première à mettre en lumière la personnalité d'*Abraham van den Kerckhoven*.⁽⁸⁾ Ses données nouvelles furent le résultat de recherches approfondies et critiques dans les archives bruxelloises. Après elle, ces archives furent de nouveau dépouillées Susanne Clercx qui rapprocha la biographie du compositeur de celle de l'organiste homonyme de l'église Sainte-Catherine qui fut inhumé en 1702. D'autre part, Clercx fit une analyse du style musical du manuscrit Cocquiel, comme le firent encore par la suite Charles Van den Borren, Flor Peeters et J. De Koninck deden.⁽⁹⁾ Il est fort probable que Leo Lindemans, dans sa remarquable étude généalogique, ait trouvé l'origine exacte d'*Abraham* et établi ses liens de parenté avec la dynastie des *Van den Kerckhove*. Cette famille illustre de Malines fournit bon nombre de notaires, procureurs et musiciens à Bruxelles au cours des 17^{me} et 18^{me} siècles.⁽¹⁰⁾ Après un examen attentif des archives de l'église Sainte-Catherine à Bruxelles, Ghislain Potvliege compléta la biographie d'*Abraham* et trouva la date de sa mort.⁽¹¹⁾

L'état actuel des recherches nous présente la biographie d'*Abraham* comme suit. Né sans doute à Malines vers 1618, il était probablement le dixième

moderne Notendruck von der *Vereniging voor Muziekgeschiedenis* herausgegeben. Der Band enthält ein Vorwort von Paul Bergmans und einen Lebensbericht von Irma De Jans über Abraham van den Kerckhoven.⁽³⁾

Das Musikmanuskript ist sehr sorgfältig hergestellt und gut leserlich, sodaß das hier angebotene Faksimile auch für den praktischen Gebrauch verwendet werden kann.

Die Namen der Komponisten wurden ausgeschrieben oder verkürzt gegeben. *A. Kerckhoven* kommt als erster Autor und am meisten vor, nl. 25 mal. *C. Vaes* ist mit 7 Nummern vertreten, und weiter gibt es noch einige kleinere Werke von *Pollietti*, *A. Kolfs*, *Papen* und *L.F.* Das allerletzte aufgenommene Stück, *Fuga d'un italien*, wurde schon von Paul Bergmans erkannt als eine ungenaue und unvollständige Kopie der *Canzone in F-dur* von Frescobaldi.⁽⁴⁾

A. Kerckhoven ist ohne Zweifel der wichtigste der genannten autochthonen Komponisten. Sein Name wurde auch so geschrieben : *A. Kerckho.*; *A. Kerck.*; *A.K. hoven*; *Kerckoven*; *Kerckhoven*; *A. Kercho.* und *A.K.* Es ist selbstverständlich daß A. Kerckhoven niemand anders war als der Brüsseler Hoforganist *ABRAHAM van den Kerckhoven*, der zu seiner Zeit sehr berühmt war.⁽⁵⁾ In einer gereimten Beschreibung der neuen Orgel der Antwerpener Dominikanerkirche wurde sein Orgelspiel in 1654 sehr gerühmt.⁽⁶⁾ Unser Hoforganist gehörte zu dem zahlreichen Musikergeschlecht *Van den Kerckhoven*, das vom 16. bis 18. Jahrhundert in den Brüsseler Kirchen und am Hof tätig war, und worüber Edmond Van der Straeten die erste Mitteilungen machte.⁽⁷⁾ Im genannten Lebensbericht bracht Irma De Jans als erste nähere Gegebenheiten über *ABRAHAM van den Kerckhoven*.⁽⁸⁾ Ihre Befindungen sind das Resultat einer gediegenen, kritischen Erforschung der Brüsseler Archive, die von Susanne Clercx noch weiter untersucht wurden. Letztere brachte die Biographie in Zusammenhang mit dem gleichnamigen Organisten der Sankt-Katharinakerche, der 1702 begraben wurde, und gleichzeitig machte sie eine gründliche Stilanalyse der Musik, sowie es auch Charles Van den Borren, Flor Peeters und J. De Koninck taten.⁽⁹⁾ In einer merkwürdigen genealogischen Studie konnte Leo Lindemans wahrscheinlich die richtige Herkunft Abrahams feststellen und die Verwandtschaftsbande mit dem bedeutenden Geschlecht *Van den Kerckhove* knüpfen, das aus Mecheln kam und im 17. und 18. Jahrhundert viele Brüsseler Notare, Rechtsanwälte und Musiker hervorbrachte.⁽¹⁰⁾ Nach einer gründlichen Forschung in den Archiven der Sankt-Katharinakerche konnte Ghislain Potvliege Abrahams Biographie mit dem Sterbedatum abschließen.⁽¹¹⁾

Nach den letzten Ergebnissen der Forschung sieht die Biographie von Abraham van den Kerckhoven so aus : Er wurde um 1618 wahrscheinlich in Mecheln

enfant de Philippe et Margriete de Clerck. Son père qui fut trésorier et échevin de la ville de Malines, déceda en 1625, tandis que sa mère était déjà morte en 1622. Comme son frère Philippe, devenu notaire, Abraham fit carrière dans la capitale. Dès 1632, il était organiste de l'église Sainte-Catherine à Bruxelles où, en 1634, il succéda à François Cornet comme organiste permanent. Il exerça cette fonction jusqu'à sa mort, survenu un des derniers jours de 1701. De sa femme Jenno Baert, fille de Nicolas, il eut dix enfants entre 1645 et 1659. Trois d'entre eux deviendront des musiciens. L'épouse d'Abraham était fort probablement une soeur de Pierre et Nicolas Baert qui tinrent deux de ses enfants sur les fonts baptismaux, respectivement en 1648 et en 1650. Les deux parrains s'identifient peut-être aux chantres du même nom, en fonction à la Cour de Bruxelles et mentionnés en 1637, 1641 en 1655.⁽¹²⁾ En 1648, Abraham fut engagé comme organiste de la Chambre de l'archiduc Léopold-Guillaume d'Autriche à la Cour de Bruxelles. Dans cette fonction, il remplaça Johann Caspar Kerll (1627-1693) qui, venu de Vienne en 1647 avec le nouveau gouverneur des Pays-Bas, était parti pour Rome en voyage d'études. D'après les comptes Bruxellois de la Cour de Léopold-Guillaume, conservés jusqu'en 1652, Abraham fut organiste de la Chambre jusqu'à cette date, mais on admet généralement qu'il resta au service du gouverneur jusqu'au départ de ce dernier en 1656. A partir de cette année et jusqu'en 1684, le nom d'Abraham van den Kerckhoven figure dans les archives comme organiste de la Cour.⁽¹³⁾ Ses gages étant de beaucoup supérieurs à ceux de l'autre organiste, on suppose qu'il exerça les fonctions de *premier* organiste. Enfin les comptes de l'église Sainte-Catherine à Bruxelles nous apprennent que son organiste mourut vers la Noël 1701 et que son fils Jo(ann)es lui succéda. Reste à savoir si l'organiste de la Cour et celui de l'église Sainte-Catherine furent une seule et même personne qui exerça simultanément les deux fonctions.⁽¹⁴⁾

Pollietti ne peut être qu'*Alessandro Poglietti* (†1683), le compositeur et organiste italien qui, en 1661 fut engagé comme organiste à la Cour de Vienne où il demeura jusqu'à sa mort tragique pendant le siège de la ville par les Turcs. Il s'était lié d'amitié avec Johann Caspar Kerll qui, de 1647 à 1648, avait été organiste de la Chambre de l'archiduc Léopold-Guillaume à Bruxelles.⁽¹⁵⁾

C. Vaes est peut-être *Gaspard Vaes* qui, de 1727 à 1732, fut organiste de l'église de N.-D.-au-delà-de-la-Dyle à Malines.⁽¹⁶⁾

A. Kolfs est probablement *Antoine Colfs*, devenu en 1714 carillonneur et en 1717 également organiste de l'église Saint-Rombaut à Malines, après avoir été, de 1706 à 1715, organiste de l'église SS.-Pierre-et-Paul. Après sa mort en 1729, son fils Joannes-Josephus lui

als 10. Kind aus Philips und Margriete de Clerck geboren. Sein Vater war Schatzmeister und Schöffe der Stadt Mecheln und starb 1625, die Mutter starb schon 1622. Wie sein Bruder Notar Philips, baute Abraham seine Laufbahn in der Hauptstadt auf. Schon 1632 musizierte er in der Sankt-Katharinienkirche in Brüssel, wo er 1636 François Cornet als fester Organist nachfolgte. Er blieb es bis zu seinem Tode im Jahre 1701. Aus seiner Ehe mit Jenno Baert, Tochter des Niclaes, wurden ihm zwischen 1645 und 1659 zehn Kinder geboren, wovon 3 später Musiker werden sollten. Seine Frau sehr wahrscheinlich die Schwester des Peter und Niclaes Baert, die 1648 und 1650 zweien ihrer Kinder Pate standen. Die zwei Paten sind wahrscheinlich dieselben Personen wie die gleichnamige Brüsseler Hofsänger, die 1637, 1641 und 1655 genannt wurden.⁽¹²⁾ 1648 wurde Abraham Kammerorganist des Erzherzogs Leopold Wilhelm von Österreich am Brüsseler Hof. In diesem Amt folgte er Johann Caspar Kerll (1627-1693) nach, der 1647 mit dem neuen Landvogt aus Wien gekommen war, jedoch auf Studienreise nach Rom zog. Nach den Rechnungen der Hofhaushaltung Leopold Wilhelms, die nur bis 1652 lauten, blieb Abraham bis dann Kammerorganist. Aber man nimmt an, daß er im Dienst blieb, bis der Landvogt 1656 Brüssel verließ. Vom selben Jahr bis 1684 wird er in den Archiven als Hoforganist genannt.⁽¹³⁾ Da sein Lohn viel höher war als der des anderen Hoforganisten, schließt man daraus, daß er *erster* Hoforganist war. Aus den Rechnungen der Brüsseler Sankt-Katharinienkirche vernimmt man zum Schluß, daß ihr Organist Abraham van den Kerckhoven um Weihnachten 1701 starb und von seinem Sohn Jo(ann)es nachgefolgt wurde. Bleibt nun noch die Frage, ob der gleichnamige Hof- und Kirchenorganist ein und dieselbe Person war, die beide Ämter gleichzeitig erfüllen könnte.⁽¹⁴⁾

Pollietti kann kein anderer gewesen sein als *Alessandro Poglietti* (†1683), der italienische Organist und Komponist, der 1661 Wiener Hoforganist wurde und blieb bis zu seinem tragischen Tode während der Belagerung Wiens von den Türken. Er war mit Johann Caspar Kerll, der 1647-1648 in Brüssel Kammerorganist des Erzherzogs Leopold Wilhelm gewesen war, befreundet.⁽¹⁵⁾

C. Vaes ist sehr wahrscheinlich in Zusammenhang zu bringen mit *Gaspard Vaes*, der 1727-1731 in der Liebfrauenkirche-über-der-Dyle in Mechelen Organist war.⁽¹⁶⁾

A. Kolfs ist sehr wahrscheinlich zu identifizieren mit *Antoon Colfs*, der in Mecheln 1714 Glockenspieler und 1717 auch Organist in der Sankt-Rumoldskirche wurde, nachdem er von 1706-1715 Organist in der Sankt-Petri-und-Paulikirche gewesen war. Er wurde

succéda dans sa double fonction.⁽¹⁷⁾ Dans son receuil manuscrit de musique pour carillon (1746), Joannes de Gruijters, carillonneur de la ville d'Anvers, a noté une "Marche par Mr. Colfs à Malines"⁽¹⁸⁾ qui renvoie sans doute au carillonneur-organiste malinois Colfs, père ou fils. Cette marche, dans un autre ton et légèrement modifiée, fut publiée - sans préciser les sources - par Xavier van Elewyck dans son anthologie des *Clavecinistes flamands*.⁽¹⁹⁾

L. F. n'a pu être identifié jusqu'à présent.

Papen a été rapproché par Paul Bergmans de *Pierre De Paep ou Paepen*, organiste de l'église Saint-Pierre à Louvain, de 1689 tot 1726.⁽²⁰⁾ Comme dans les archives il est désigné par le vocable "dominus", on admet généralement qu'il était prêtre.⁽²¹⁾ Dans l'anthologie déjà citée, Xavier van Elewyck publia deux compositions de *Pierre De Paep*, intitulées "aria".⁽²²⁾

L'abréviation *P.* peut renvoyer aussi bien à "Pollietti" qu'à *Paepen*. Comme dans le manuscrit, cette majuscule apparaît après le nom de Pollietti et avant celui de *Paepen*, il serait logique de la rapprocher de Pollietti.⁽²³⁾

Quant à Girolamo Frescobaldi (1583-1643) qui n'est pas mentionné dans notre manuscrit mais qui est représenté par une pièce anonyme, il n'est pas sans intérêt de rappeler que ce compositeur italien résida durant un an à Bruxelles (1607-1608) où son maître Mgr. Guido Bentivoglio avait été nommé nonce apostolique.⁽²⁴⁾

Pour ce qui est des compositeurs anonymes, on ne peut que deviner leur identité. Paul Bergmans estimait que la plupart des compositions anonymes étaient l'oeuvre d'*Abraham van den Kerckhoven*.⁽²⁵⁾ Cette conviction, que nous n'oserions partager sans réserve, est fondée sur une étude critique du style musical. Néanmoins elle est digne d'intérêt du fait que la majorité des compositions sont de la main d'*Abraham*. De plus, son nom figure parfois au début d'une série de versets. On est alors enclin à lui attribuer toute la série, comme par ex. les 15 versets *Primi toni a Kerckhoven* au f° 8r°.⁽²⁶⁾ D'autre part, on remarque parfois son nom au milieu d'une série, comme c'est le cas pour les autres compositeurs. C'est ainsi que parmi les 12 versets du septième ton aux f°s 39v°-40r°, on trouve son nom à côté des trois premiers et du huitième versets, ce qui laisserait supposer que les autres versets ne sont pas de sa main.⁽²⁷⁾

L'analyse du style musical dénote la tradition anglo-hollandaise de Sweelinck passant par Peter Philips et Pierre Cornet. Par ailleurs une influence de l'Allemagne du Sud, par ex. celle de Froberger, est perceptible dans certaines pièces.⁽²⁸⁾ A cet égard, il nous faut rappeler que *Johann Jakob Froberger* (1616-1667), à l'invitation de l'archiduc Léopold-Guillaume, se fit entendre une ou deux fois à la Cour de Bruxelles en 1652.⁽²⁹⁾ Précisons également que

in seinem doppelten Amt von seinem Sohn Joannes-Josephus nachgefolgt und starb 1729.⁽¹⁷⁾ Im handgeschriebenen Glockenspielbuch (1746) des Antwerpener Stadtglockenspielers Joannes de Gruijters steht ein "Marche par Mr. Colfs à Malines",⁽¹⁸⁾ und dieser Vermerk weist wohl in die Richtung des Mechelner Organisten-Glockenspielers Colfs, Vater oder Sohn. Der gleiche Marsch in einer andern Tonart und mi leichten Varianten wurde ohne Quellennachweis von Xavier van Elewyck in seiner Blütenlese *Clavecinistes flamands* publiziert.⁽¹⁹⁾

L.F. konnte bis heute nicht identifiziert werden. *Papen* wurde schon von Paul Bergmans in Zusammenhang gebracht mit *Pieter De Paep*, auch *Paepen*, der von 1689-1726 in der Sankt-Petrikirche in Löwen Organist war.⁽²⁰⁾ Da er in den Archivtexten "dominus" genannt wurde, darf man annehmen, daß er Priester war.⁽²¹⁾ Von ihm publizierte Xavier van Elewyck in seiner schon genannten Blütenlese zwei Stücke, beide "aria" genannt.⁽²²⁾

Die Abkürzung *P.* kann ebenso gut für *Pollietti* wie für *Papen* gelten. Logischerweise müßte sie für Pollietti sein, da sie nach dem Namen Pollietti und vor dem Namen Papen im Manuskript vorkommt.⁽²³⁾ Was den *Girolamo Frescobaldi* (1583-1643) betrifft, der in unserem Manuskript nicht genannt wird, von dem jedoch ein Stück anonym aufgenommen wurde, ist vielleicht bemerkenswert, daß dieser italienische Komponist 1607-1608 ein Jahr in Brüssel weilte, wo sein Meister Mgr. Guido Bentivoglio päpstlicher Nuntius ernannt war.⁽²⁴⁾ Für die anonymen Kompositionen muß man die Autoren erraten. Paul Bergmans behauptete, daß die meisten ziemlich sicher auch zu *Abraham van den Kerckhoven* gehören.⁽²⁵⁾ Diese Aussage, die wir nicht als sicher annehmen können, beruht auf stilkritischen Gründen, und es lohnt sich vielleicht, dieser Behauptung einigen Glauben zu schenken, da die Werke Abrahams in großer Überzahl sind; auch deshalb, weil sein Name oft am Anfang einer Serie Versetten steht, sodaß man glaubt, die ganze Serie sei von ihm, z.B. die 15 Versetten *Primi toni a Kerckhoven* auf f° 8r°.⁽²⁶⁾ Man kann seinen Namen jedoch auch mitten in einer Serie finden, wie für die anderen Komponisten. Für die 12 Versetten des 7. Tones auf f° 39v°-40r° z.B. steht sein Name bei den ersten drei und bei dem achten, sodaß man annehmen kann, daß die anderen nicht von ihm sind.⁽²⁷⁾

Aus den Stilanalysen der Musik erfährt man, daß nicht nur eine englisch-niederländische Tradition von Sweelinck via Peter Philips und Pieter Cornet, sondern auch ein süddeutscher Einfluß, z.B. von Froberger, in bestimmten Stücken bemerkbar ist.⁽²⁸⁾ In diesem Zusammenhang kann man bemerken, daß *Johann Jacob Froberger* (1616-1667) im Jahre 1652 einige Male am Brüsseler Hofe als Gast des

<p><i>Johann Caspar Kerll</i> fut organiste de la Chambre de l'archiduc à Bruxelles en 1647-1648.⁽³⁰⁾ Récemment on a également contaté des influences vénitiennes et espagnoles dans la musique du manuscrit Cocquiel.⁽³¹⁾</p>		<p>Erzherzogs Leopold auftrat.⁽²⁹⁾ Man denke auch daran, daß <i>Johann Caspar Kerll</i> 1647-1648 in Brüssel Kammerorganist des Erzherzogs war.⁽³⁰⁾ Neulich hat man auch Venezianische und Spanische Einflüsse im Manuskript Cocquiel festgestellt.⁽³¹⁾</p>
1	Voir B. HUYS, <i>De Grégoire le Grand à Stockhausen</i> , Bruxelles, 1966, n° 74.	1 Siehe B. HUYS, <i>De Grégoire le Grand à Stockhausen</i> , Brüssel, 1966, Nr. 74.
2	Le manuscrit est généralement daté de la fin du 17 ^{me} ou du début de 18 ^{me} siècle. Selon C. VAN DEN BORREN, <i>Geschiedenis van de muziek in de Nederlanden</i> , 2, Anvers, 1951, p.134, la musique ne peut avoir été - d'un point de vue stylistique - composée avant 1660-1665.	2 Im allgemeinen wird das Manuskript Ende 17., Anfang 18. Jahrhunderts datiert. Nach C. VAN DEN BORREN, <i>Geschiedenis van de muziek in de Nederlanden</i> , 2, Antwerpen, 1951, S.134, kann die Musik selbst, stilistisch gesehen, nicht früher als 1660-1665 entstanden sein.
3	MONUMENTA MUSICAE BELGICAE, 2, Anvers, 1933, réimpression Amsterdam 1968 (plus loin repris sous MMB2). Cet ouvrage fondamental a été maintes fois - et dans la plupart des cas sans préciser la source - utilisé par les organistes pour des éditions de vulgarisation de morceaux séparés d'Abraham van den Kerckhoven.	3 MONUMENTA MUSICAE BELGICAE, 2, Antwerpen, 1933, reprint Amsterdam 1968, weiter bezeichnet als MMB2. Aus dieser Basisarbeit wurde oft und meistens ohne Quellennachweis von den Organisten Stoff genommen für praktische Editionen einzelner Orgelstücke von Abraham van den Kerckhoven.
4	Voir MMB2, p. XX. Frescobaldi publia la pièce comme <i>Canzone quarta</i> dans <i>Il secondo libro di toccate</i> , Rome, N.Borbone, 1637. Voir édition moderne par P. PIDOUX, <i>Girolamo Frescobaldi : Orgel- und Klavierwerke</i> , 4, Kassel, 3/1963, pp. 62-63.	4 Siehe MMB2, S. XI. Frescobaldi publizierte das Stück als <i>Canzone quarta</i> in <i>Il secondo libro di toccate</i> , Rom, N.Borbone, 1637. Siehe moderne Edition von P. PIDOUX, <i>Girolamo Frescobaldi : Orgel- und Klavierwerke</i> , 4, Kassel, 3/1963, S. 62-63.
5	Il est peu probable qu' <i>ANTOON van den Kerckhoven</i> (1566-1627), enfant de chœur en 1572 et organiste en 1594 de l'église Sainte-Gudule à Bruxelles, ait été le compositeur de notre manuscrit dont le style musical appartient apparemment à une période ultérieure.	5 Unwahrscheinlich ist es, daß <i>ANTOON van den Kerckhoven</i> (1566-1627), der 1572 Chorknaben und 1594 Organist in der Sankt-Gudulakirche in Brüssel war, der Komponist unseres Manuskriptes gewesen sein sollte, da die Musik davon sicher zu einer späteren Stilperiode gehört.
6	<i>Beschryvinghe van de wyt-geroemde orgel te sien en te hooren by de PP. Predickheeren te Antwerpen</i> , Anvers, G. Verhulst jr., 1658, reproduit en partie par Gh. POTVLIEGHE, <i>De school van de Zuidnederlandse orgelman Nicolaas Van Hagen</i> , dans : DE MIXTUUR, 26 (1976), pp.638-640.	6 <i>Beschryvinghe van de wyt-geroemde orgel te sien en te hooren by de PP. Predickheeren te Antwerpen</i> , Antwerpen, G. Verhulst jr., 1658, abgedruckt von Gh. POTVLIEGHE, <i>De school van de Zuidnederlandse orgelman Nicolaas Van Hagen</i> , in : DE MIXTUUR, 26 (1976), S.638-640.
7	<i>La Musique aux Pays-Bas avant le XIX^{me} siècle</i> , Bruxelles, 1 (1867), p.83; 4 (1878), pp.320, 335; 5 (1880), pp.142, 146, 153, 156, 181, 182, 184, 406. Voir aussi G. HUYBENS, <i>Le personnel des maîtrises liturgiques à Bruxelles du XV^e au XVIII^e siècle</i> , dans : REVUE BELGE DE MUSICOCOLOGIE, 25 (1971), p.27 et 37, qui, à côté d' <i>Antoon</i> mentionne aussi un certain <i>Gisbert</i> van den Kerckhoven, chanteur à l'église de Sainte-Gudule en 1556-1557.	7 <i>La Musique aux Pays-Bas avant le XIX^{me} siècle</i> , Brüssel, 1 (1867), S.83; 4 (1878), S.320, 335; 5 (1880), S.142, 146, 153, 156, 181, 182, 184, 406. Siehe auch G. HUYBENS, <i>Le personnel des maîtrises liturgiques à Bruxelles du XV^e au XVIII^e siècle</i> , in : REVUE BELGE DE MUSICOCOLOGIE, 25 (1971), S.27 and 37, die neben <i>Antoon</i> auch noch einen <i>Gisbert</i> van den Kerckhoven nennt, der 1556-1557 in der Sankt-Gudulakirche Sänger war.
8	Voir MMB2, p. XI-XVI.	8 Siehe MMB2, S. XI-XVI.
9	S. CLERCX, <i>Le dix-septième et le dix-huitième siècle</i> , dans : C. VAN DEN BORREN & E. CLOSSON, <i>La Musique en Belgique du Moyen âge à nos jours</i> , Bruxelles, 1950, pp.152-153, 164-167; C. VAN DEN BORREN, <i>Geschiedenis ... o.c.</i> , 2, pp.134-135; F. PEETERS & M.A. VENTE, <i>De Orgelkunst in de Nederlanden van de 16^{de} tot de 18^{de} eeuw</i> , Antwerpen, 1971, S. 213-222; J.	9 S. CLERCX, <i>Le dix-septième et le dix-huitième siècle</i> , in : C. VAN DEN BORREN & E. CLOSSON, <i>La Musique en Belgique du Moyen âge à nos jours</i> , Brüssel, 1950, S. 152-153, 164-167; C. VAN DEN BORREN, o.c., 2, S.134-135; F. PEETERS & M.A. VENTE, <i>De Orgelkunst in de Nederlanden van de 16^{de} tot de 18^{de} eeuw</i> , Antwerpen, 1971, S. 213-222; J.

	Anvers, 1971, pp.213-222; J. DE KONINCK, <i>Het orgelwerk van Abraham van den Kerckhoven (16..-Brussel 1702)</i> , dans : EIGEN SCHOON & DE BRABANDER, 62 (1979), pp.408-414.	DE KONINCK, <i>Het orgelwerk van Abraham van den Kerckhoven (16..-Brussel 1702)</i> , in : EIGEN SCHOON & DE BRABANDER, 62 (1979), S.408-414.
10	<i>Van den Kerckhove</i> , dans : EIGEN SCHOON & DE BRABANDER, 52 (1969), pp.170-178.	10 <i>Van den Kerckhove</i> , in : EIGEN SCHOON & DE BRABANDER, 52 (1969), S.170-178.
11	<i>Abraham van den Kerckhoven</i> , dans : HET ORGEL, 67 (1971), pp.157-162, et <i>Abraham van den Kerckhoven (Mechelen ca.1618-Brussel 1701)</i> , dans : ORGELKUNST, 2 (1979), pp.7-27.	11 <i>Abraham van den Kerckhoven</i> , in : HET ORGEL, 67 (1971), S.157-162, und <i>Abraham van den Kerckhoven (Mechelen ca.1618-Brussel 1701)</i> , in : ORGELKUNST, 2 (1979), S.7-27.
12	Voir J.A. STELLFELD, <i>Johannes Ruckers de Jongere en de Koninklijke Kapel te Brussel</i> , dans : E. CLOSSON, <i>Hommage à Charles van den Borren</i> : Mélanges, Anvers, 1945, p.288; S. CLERCX, o.c., pp.152, 153.	12 Siehe J.A. STELLFELD, <i>Johannes Ruckers de Jongere en de Koninklijke Kapel te Brussel</i> , in : E. CLOSSON, <i>Hommage à Charles van den Borren</i> : Mélanges, Antwerpen, 1945, S.288; S. CLERCX, o.c., S.152, 153.
13	Le dernier document date du 1 ^{er} mars 1684 selon Gh. POTVLIEGHE, o.c., dans : HET ORGEL, 67 (1971), p.159.	13 Das letzte Dokument vom 1. März 1684 laut Gh. POTVLIEGHE, o.c., in : HET ORGEL, 67 (1971), S.159.
14	Plusieurs arguments plaident en faveur d'un seul individu. Le fils ainé d'Abraham, c.-à-d. Jan(-Baptist), est mentionné comme chante et organiste de la Cour en 1703-1707. Un certain Jo(ann)es van den Kerckhoven était en 1692 chante à l'église Sainte-Catherine et en 1702, il prit la succession de feu son père Abraham, comme organiste de cette église. En 1707 il était avec son frère (Jan-)Philips, chante de la même église. Abraham aurait pu exercer en même temps les fonctions d'organiste de la Chambre et d'Eglise, vu que pour la musique de la Chambre du gouverneur il était certainement à d'autres moments appelé à fournir des services d'un caractère plutôt profane, peut-être aussi comme claveciniste. Ces services ont dû être peu nombreux car ses émoluments étaient plutôt modestes comparés à ceux des autres musiciens de la Chambre. Plus tard, comme organiste de la Cour, il lui fut peut-être plus difficile d'exercer en même temps la fonction d'organiste d'Eglise; mais étant vraisemblablement <i>premier</i> organiste, sa tâche se limitait sans doute à accompagner les offices solennels, ou à jouer du clavecin (- en 1673 il achètera une épinette pour la Cour). Il faut rejeter l'hypothèse qu'en 1648-1656 il aurait été simultanément organiste de la Chambre et de la Cour, puisque à cette époque c'étaient François et Philippe Cornet qui faisaient fonction d'organiste de la Cour.	14 Eine Anzahl Argumente sprechen im Vorteil ein und derselben Person. Der älteste Sohn Abrahams, nl. Jan(-Baptist) wird 1703-1707 als Hofsänger und -organist genannt. Ein Jo(ann)es van den Kerckhoven war 1691 Sanger in der Sankt-Katharinienkirche und wurde 1702 Kirchenorganist als Nachfolger seines verstorbenen Vaters Abraham. Im Jahre 1707 war er mit seinem Bruder (Jan-)Philips Sänger in der gleichen Kirche. Das Amt eines Kammerorganisten konnte Abraham vielleicht vereinen mit dem eines Kirchenorganisten. Denn für die Kammermusik des Landvogtes hatte er bestimmt nicht zur selben Zeit zu musizieren da Dienste mehr profaner Art, vielleicht auch als Cembalospieler. Auch gab es wahrscheinlich nicht viel Dienste, denn sein Lohn war gering im Vergleich mit dem der andern Kammermusikanten. Als Hoforganist war es wahrscheinlich schwerer, auch noch das Amt eines Kirchenorganisten zu erfüllen, aber da er scheinbar <i>erster</i> Hoforganist war, mußte er sehr wahrscheinlich nur die wichtigeren Kirchendienste am Hof festlich gestalten, oder als Klavecinst aufzutreten (- im Jahre 1673 kaufte er ja ein Sinett für den Hof). Die Hypothese, er sei 1648-1656 zur gleichen Zeit Kammer- und Hoforganist gewesen, muß man verwerfen, da die beiden Hoforganisten in dieser Periode François und Philips Cornet waren.
15	Voir <i>Die Musik in Geschichte und Gegenwart</i> , 10 (1962), s.v. Poglietti.	15 Siehe <i>Die Musik in Geschichte und Gegenwart</i> , 10 (1962), s.v. Poglietti.
16	Voir G. VAN DOORSLAER, <i>La Fondation du Chant à l'Eglise Notre-Dame au-delà de la Dyle</i> , dans : BULLETIN DU CERCLE ARCHEOLOGIQUE, LITTERAIRE ET ARTISTIQUE DE MALINES, 7 (1897), p.324; IDEM, <i>Notes sur les Jubés et les Maîtrises des Eglises des SS. Pierre et Paul, de St.-Jean, de</i>	16 Siehe G. VAN DOORSLAER, <i>La Fondation du Chant à l'Eglise Notre-Dame au-delà de la Dyle</i> , in : BULLETIN DU CERCLE ARCHEOLOGIQUE, LITTERAIRE ET ARTISTIQUE DE MALINES, 7 (1897), S.324; IDEM, <i>Notes sur les Jubés et les Maîtrises des Eglises des SS. Pierre et Paul, de</i>

	<i>Notre-Dame au delà de la Dyle et de St.-Rombaut</i> , IBIDEM, 16 (1906), p.144. Un certain VAES fut de 1727 à 1732, carillonneur de la ville de Louvain. Voir X. VAN ELEWYCK, <i>Matthias van den Gheyn, le plus grand organiste et carillonneur belge du XVIIIe siècle, et les célèbres fondeurs de cloches de ce nom depuis 1450 jusqu'à nos jours</i> , Paris, 1862, p.(30), note (2), et p.(64).		<i>St.-Jean, de Notre-Dame au delà de la Dyle et de St.-Rombaut</i> , IBIDEM, 16 (1906), S.144. 1727-1732 gab es auch einen VAES, Stadtglöckner in Löwen. Siehe X. VAN ELEWYCK, <i>Matthias van den Gheyn, le plus grand organiste et carillonneur belge du XVIIIe siècle, et les célèbres fondeurs de cloches de ce nom depuis 1450 jusqu'à nos jours</i> , Paris, 1862, S.(30), Fußnote (2), und S.(64).
17	Voir E. GREGOIR, <i>Galerie biographique des artistes musiciens belges du XVIIIe et du XIXe siècle</i> , Bruxelles, 1 (1862), p.35, en 2 (1887), p.51; G. VAN DOORSLAER, <i>Les Carillons & les Carillonneurs à Malines</i> , Malines, 1896, pp.50-51; IDEM, <i>Académie Ste-Cécile, Société de Musiciens amateurs à Malines au début du XVIIIe siècle</i> , dans : <i>BULLETIN DU CERCLE ARCHEOLOGIQUE ... DE MALINES</i> , 13 (1903), pp.98, 103-104, 106, 126; IDEM, <i>Notes sur les Jubés ...</i> , o.c., pp.125-126, 202-203; G. CAMMAERT, <i>Orgelisten in Sint-Rombouts te Mechelen</i> , dans : <i>HANDELINGEN VAN DE KON. KRING VOOR OUDHEIDKUNDE, LETTEREN EN KUNST VAN MECHELEN</i> (<i>BULLETIN DU CERCLE ARCHEOLOGIQUE DE MALINES</i>), 56 (1952), pp.146-149.	17	Siehe E. GREGOIR, <i>Galerie biographique des artistes musiciens belges du XVIIIe et du XIXe siècle</i> , Brüssel, 1 (1862), S.35, und 2 (1887), S.51; G. VAN DOORSLAER, <i>Les Carillons & les Carillonneurs à Malines</i> , Mecheln, 1896, S.50-51; IDEM, <i>Académie Ste-Cécile, Société de Musiciens amateurs à Malines au début du XVIIIe siècle</i> , in : <i>BULLETIN DU CERCLE ARCHEOLOGIQUE ... DE MALINES</i> , 13 (1903), S.98, 103-104, 106, 126; IDEM, <i>Notes sur les Jubés ...</i> , o.c., S.125-126, 202-203; G. CAMMAERT, <i>Orgelisten in Sint-Rombouts te Mechelen</i> , in : <i>HANDELINGEN VAN DE KON. KRING VOOR OUDHEIDKUNDE, LETTEREN EN KUNST VAN MECHELEN</i> (<i>BULLETIN DU CERCLE ARCHEOLOGIQUE DE MALINES</i>), 56 (1952), S.146-149.
18	Voir facsimile publié par la fonderie de cloches EYSBOUTS n.v. à Asten (Pays-Bas), 1968, p.97, nr.114.	18	Siehe Faksimile herausgegeben von der AG. EYSBOUTS, <i>Glockengießerei zu Asten</i> (Nederland), 1968, S.91, Nr.114.
19	<i>Collection d'œuvres composées par d'anciens et célèbres clavecinistes flamands retrouvées et publiées</i> , Bruxelles, etc. (1877) 2, p.47. Selon cet auteur, le compositeur Colfs aurait été maître de chapelle à l'église Saint-Pierre à Louvain vers 1731.	19	<i>Collection d'œuvres composées par d'anciens et célèbres clavecinistes flamands retrouvées et publiées</i> , Brüssel, etc. (1877) 2, S.47. Nach diesem Autoren war Komponist Colfs Kapellmeister der Sankt-Petrikirche in Löwen um 1731.
20	Voir MMB2, p.XX, note b.	20	Siehe MMB2, S.XX, Fußnote b.
21	Voir X. VAN ELEWYCK, <i>Matthias van den Gheyn ...</i> , o.c., p.(64), et <i>Clavecinistes flamands</i> , o.c., 1, p. VIII.	21	Siehe X. VAN ELEWYCK, <i>Matthias van den Gheyn ...</i> , o.c., S.(64), und <i>Clavecinistes flamands</i> , o.c., 1, S. VIII.
22	2, pp.3-4.	22	2, S.3-4.
23	Voir table des matières jointe.	23	Siehe die beiliegende Inhaltsangabe.
24	Voir A. MACHABEY, <i>Gerolamo Frescobaldi ferrarensis (1583-1643)</i> , Paris, 1952, pp.16-17.	24	Siehe A. MACHABEY, <i>Gerolamo Frescobaldi ferrarensis (1583-1643)</i> , Paris, 1952, S.16-17.
25	Voir MMB2, p.XX.	25	Siehe MMB2, S.XX.
26	Nos n°s. 32-46.	26	Unsere Nummern 32-46.
27	Nos n°s. 133-144.	27	Unsere Nummern 133-144.
28	Voir S. CLERCX, o.c., p.166; C. VAN DEN BORREN, o.c., 2, p.134; F. PEETERS & M.A. VENTE, o.c., p.214.	28	Siehe S. CLERCX, o.c., S.166; C. VAN DEN BORREN, o.c., 2, S.134; F. PEETERS & M.A. VENTE, o.c., S.214.
29	En 1650, celui-ci lui fit verser une somme de 240 florins pour continuer son voyage, et en 1652, une somme de 144 fl. pour avoir joué à la Cour une ou deux fois. Voir <i>Archives Générales du Royaume</i> à Bruxelles, <i>Manuscrits divers n° 1374 : Dépenses de l'Archiduc Léopold-Guillaume</i> , 1647-1652, f° 126r° et 232v°.	29	1650 kehrte Letzterer ihm die Summe von 240 Gl. aus, um seine Reise weiterführen zu können, und 1652 eine Summe von 144 Gl. für einige Auftreten am Hof. Siehe Allgemeines Reichsarchiv Brüssel, <i>Manuscrits divers n° 1374 : Dépenses de l'Archiduc Léopold-Guillaume</i> , 1647-1652, f° 126r° und 232v°.
30	Voir supra.	30	Siehe oben.
31	Voir J. DE KONINCK, o.c., p.413-414.	31	Siehe J. DE KONINCK, o.c., S.413-414.

Addenda

depuis 1982 / nach 1982

Abraham VAN DEN KERCKHOVEN
baptisé / getauft : Brussel, 11.10.1617
décédé / gestorben : Brussel, 1701, vers la Noël / um Weihnachten

• BIBLIOGRAPHIE / BIBLIOGRAPHIE

* A. VAN DEN KERCKHOVEN :

D'HOOGHE, K. : *Biografische sprokkelingen omrent Abraham van den Kerckhoven (ca 1618-1701)*, in ORGELKUNST (Grimbergen, B), jg. XXIV/3, sept. 2001, p. 163-170.

ZOUTENDIJK, J. [red.] : *Abraham van den Kerckhoven (ca 1618-1701): een Meester groot gheacht*, STICHTING ORGELHISTORISCHE STUDIES, Vlaardingen (NL), 2001

Dedans / Hierin :

- Van Kranenburg, P. : Abraham van den Kerckhoven
- De Ridder, P. : Brussel ten tijde van Abraham van den Kerckhoven
- Zoutendijk, J. : Het Coquiel manuscript
- Felix, J.-P. : De orgelcultuur in Brussel ten tijde van Abraham van den Kerckhoven
- De Bie, J. : Klavierstemmingen in de Nederlanden ten tijde van A. van den Kerckhoven
- Piollet, D. : Het Novello-Manuscript

MERTENS, W. & VAN LANGENHOVEN, B. : *Het orgel van Abraham Van den Kerckhoven uit de Sint-Katelijnekerk te Brussel herontdekt in de Sint-Lambertuskerk te Vlekkem*, in ORGELKUNST (Grimbergen, B), jg. XXVI/2, juni 2003, p. 174-189.

ROTH-BURNETTE, J.L. : *MS II 3326 of the Brussels Royal Library Albert I : New insights into a wellknow manuscript*, in

Ferrard, J. (ed.) : XVIIe, XIXe, XXIe siècles. Bruxelles, carrefour européen de l'orgue, SiC asbl, Brussels, 2003.

* P. PAPEN :

FELIX, J.-P. : *Petrus Papen organist van de collegiale Sint-Pieterkerk te Leuven, componist en orgelexpert*, in Jaarboek van de Geschied- en Oudheidkundige Kring voor Leuven en Omgeving, XXXII, 1992; p. 46.

• PARTITION / PARTITUR

1) *Musique pour orgue d'Abraham van den Kerckhoven e.a éditée en fac-simile d'après le manuscrit conservé à la Bibliothèque Royale de Bruxelles /*

Orgelmusik von Abraham van den Kerckhoven u.a. in Faksimile herausgegeben nach dem Manuscript in der Königlichen Bibliothek Brüssel.

avec une Introduction par / mit einer Einleitung durch : Dr. Godelieve Spiessens

ed. "Documentatiecentrum voor Orgel", Vleeshouwersstraat 23, B-8480 Veurne (België), Veurne 1982.

pp. III-XIV Introduction (Nederlands, Français, Deutsch, English)

pp. 1-320 Facsimile du manuscrit / Faksimile des Handschrift

2) *Jacobus (?) La Fosse (?)*

4 Pièces du manuscrit J.I.J. Cocquiel / 4 Stücke aus der Manuskript J.I.J. Cocquiel

(i.e. fol. 116 v° - 125 r°)

ed. : Documentatiecentrum voor Orgel, Veurne (Belgium), 1991

Le manuscrit Cocquiel contient les oeuvres de Abraham van den Kerckhoven et autres, et aussi quatre pièces dont l'auteur est indiqué par les lettres L.F. L'attribution de ces œuvres à La Fosse (aussi Lafosse or Laforce) est une supposition qui ne peut être confirmée jusqu'à ce jour. Seule la date du manuscrit (2 mars 1741) nous permet d'indiquer La Fosse (organiste à la cathédrale d'Anvers de 1703 à 1721) comme auteur possible.

Cette musique est écrite pour un orgue flamand à clavier divisé au do#, avec des possibilités de régistration typiques comme "Cornet", "Volspel" (Plein Jeu) ou "Trompet bas" (Basse de Trompette). La succession des pièces a été changée dans cette édition.

Robert Deleersnyder

Neben Stücken von Abraham van den Kerckhoven und einigen anderen, enthält die Cocquiel Handschrift auch 4 Werke, deren Verfasser mit den Buchstaben L.F. gekennzeichnet wird. Die Tatsache, daß diese Werke La Fosse (auch Lafosse oder Laforce) zu geschrieben wurden, liegt einer Voraussetzung zugrunde die bisher niemals bewiesen wurde. Nur die Datierung des Manuskripts (2. März 1741) könnte auf La Fosse (der von 1703 bis 1721 Domorganist in Antwerpen war) hinweisen.

Diese Musik wurde für eine flämische Orgel mit ab cis1 geteiltem Klavier und mit typischen Registern wie "Cornet", "Volspel" (französisch Plein Jeu) und "Trompet bas" (mit Trompete im Baß) geschrieben. Die Reihenfolge der Stücke wurde geändert.

Robert Deleersnyder

• COMPACT DISC audio

L'orgue Forceville à Broechem (Belgique) / Die Forceville-Orgel zu Broechem (Belgien).

Vol. II dans la série / in der Reihe The Flemish Organ Heritage, CD NAXOS 8.555809, München 2000.

Joris Verdin joue des œuvres A. van den Kerckhoven. / Joris Verdin spielt Werke von A. van den Kerckhoven à l'église de la Nativité de Notre-Dame à Broechem / in die Kirche des Liebfrauen Geburt zu Broechem.